

INTERNATIONALES GESCHÄFT

ANZAHLUNGSGARANTIE

MUSTERTEXT SPANISCH

An (Garantienehmer)

Garantía de pago a cuenta nº ... por ...

Estimados señores:

Hemos tenido conocimiento de que, con fecha ..., ustedes han suscrito con la empresa ... (en lo sucesivo, el „Vendedor“) el contrato nº ... relativo al suministro de ... por un precio total de ...

Con arreglo a dicho contrato, al Vendedor percibirá, en concepto de pago a cuenta, la suma de ..., correspondiente a un ... por ciento del precio total, contra la aportación de una garantía bancaria a favor de ustedes, en virtud de la cual se asegura la obligación del Vendedor de proceder, en su caso, a la devolución de dicho pago a cuenta.

Siguiendo instrucciones del Vendedor, nuestra entidad, UniCredit Bank AG, asume por la presente dicha garantía, obligándose irrevocablemente a abonarles una cantidad máxima de

... (en letras: ...)

a primer requerimiento de ustedes por escrito (por carta original), en el que manifiesten formalmente que el Vendedor ha incumplido las obligaciones de suministro que le incumben en virtud del contrato antes mencionado.

La presente garantía entrará en vigor en la fecha en la que se haya ingresado íntegramente el pago a cuenta indicado, de forma incondicional y con mención del número de la garantía, en la cuenta del Vendedor abierta en nuestro banco (IBAN: ..., Código BIC: ...).

*)

La presente garantía caducará cuando se nos devuelva la presente declaración de Garantía, a más tardar el ..., salvo que ustedes hubieran hecho la reclamación, a más tardar en dicho día, con recepción por UniCredit Bank AG, ..., en ese día por escrito (carta original) o por telecomunicación (a través de fax, Telex/SWIFT codificado, con excepción de correo electrónico y teléfono) seguido sin demora por carta original.

Se nos devolverá el original de la presente declaración de garantía tras su vencimiento o tras la satisfacción de todas la pretensiones derivadas de la garantía.

Los derechos derivados de la presente garantía sólo podrán cederse con nuestro consentimiento otorgado por escrito.

La presente garantía se rige por el derecho alemán. La jurisdicción competente será la de Múnich.

Las comisiones y gastos de nuestro banco serán por cuenta del Vendedor. Cualesquiera otros costes correrán a cargo de ustedes.

Atentamente,

UniCredit Bank AG

*) Falls Reduzierungen des Garantiebetrages vorzusehen sind:

La presente garantía se reducirá automáticamente en un ... % del valor de cada suministro parcial.

Para acreditar ante nosotros la realización de un suministro parcial, valdrá la presentación ante UniCredit Bank AG, ..., de copias de los pertinentes documentos de envío y facturas, en los que deberá figurar el número del contrato antes mencionado.

oder

La presente garantía se reducirá en un ... % del valor de cada suministro parcial efectuado según el contrato arriba mencionada, tan pronto como nosotros hayamos notificado a ustedes este suministro parcial y ustedes nos hayan autorizado para reducir nuestra garantía proporcionalmente.